



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr. general  
9 de agosto de 2016  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Septuagésimo período de sesiones**  
Tema 35 del programa

**Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM  
y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo  
internacionales**

**Consejo de Seguridad**  
**Septuagésimo primer año**

**Cartas idénticas de fecha 8 de agosto de 2016 dirigidas al  
Secretario General y al Presidente del Consejo de  
Seguridad por el Encargado de Negocios Interino de la  
Misión Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitir adjunta la declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia, de fecha 7 de agosto de 2016, sobre el octavo aniversario de la guerra de agosto de 2008 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 35 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Vakhtang **Makharoblishvili**  
Encargado de Negocios Interino



## **Anexo de las cartas idénticas de fecha 8 de agosto de 2016 dirigidas al Secretario General y al Presidente del Consejo de Seguridad por el Encargado de Negocios Interino de la Misión Permanente de Georgia ante las Naciones Unidas**

### **Declaración del Ministerio de Relaciones Exteriores de Georgia sobre el octavo aniversario de la guerra de agosto de 2008**

El 7 de agosto de 2016 se conmemora el octavo aniversario de la intervención militar y agresión a gran escala que la Federación de Rusia emprendió contra Georgia. Desde entonces, la Federación de Rusia ha seguido ocupando de manera ilegal las regiones de este Estado soberano e independiente, violando así tanto el derecho internacional como los compromisos del acuerdo de alto el fuego del 12 de agosto de 2008.

Ocho años después de la guerra de agosto de 2008, y como resultado del enfoque pragmático del Gobierno de Georgia, el riesgo de intensificación del conflicto ha disminuido de manera considerable, si bien la situación humanitaria y de seguridad en los territorios ocupados sigue siendo grave. El refuerzo de la línea de ocupación mediante alambradas de púas y las denominadas señales “fronterizas” se ha convertido en una práctica habitual. Estas acciones destructivas se ven agravadas por los secuestros y detenciones ilegales de ciudadanos georgianos. Cientos de miles de desplazados internos y refugiados siguen sin poder ejercer el derecho a un regreso seguro y digno a sus lugares de residencia habitual, mientras que el resto de la población de las regiones ocupadas sufre una discriminación étnica constante. Un ejemplo claro de ello es la prohibición de ser educados en su lengua materna, así como las graves violaciones del derecho a la libertad de circulación y a la propiedad, que crean el riesgo de una nueva oleada de depuración étnica en las regiones ocupadas. Asimismo, Moscú inició el proceso de anexión *de facto* de las regiones de Abjasia y Tsjinvali a través de su incorporación a los sistemas militares, económicos y sociales de la Federación de Rusia, lo cual infringe de manera flagrante los principios fundamentales del derecho internacional.

A pesar de los actos de provocación de la Federación de Rusia, el Gobierno de Georgia se atiene estrictamente a la política de solución pacífica de los conflictos. Georgia sigue decidida a participar de manera activa en las deliberaciones internacionales de Ginebra, cuyo objetivo consiste en resolver las cuestiones humanitarias y de seguridad pendientes entre Georgia y la Federación de Rusia de conformidad con el acuerdo de alto el fuego del 12 de agosto de 2008. El Gobierno de Georgia seguirá aplicando su política racional en su relación con la Federación de Rusia y hará uso de todos los instrumentos diplomáticos y políticos disponibles para resolver el conflicto por medios pacíficos. Del mismo modo, el Gobierno no escatimará esfuerzos para crear condiciones favorables para la reconciliación entre las comunidades asoladas por la guerra y permanecerá dispuesto a compartir los beneficios de la agenda europea de Georgia con los que viven más allá de la línea de ocupación.

En medio de la constante ocupación de las regiones y los graves problemas de seguridad, Georgia ha logrado progresar en su transición democrática y en el desarrollo económico sostenible, avanzando con firmeza a fin de alcanzar sus aspiraciones europeas y euroatlánticas.

Georgia expresa su gratitud a la comunidad internacional por el apoyo firme e inquebrantable a su soberanía e integridad territorial. Georgia exhorta a la comunidad internacional a seguir trabajando para dar respuesta a las consecuencias de la guerra de agosto de 2008 y resolver el conflicto en Georgia de manera pacífica y de conformidad con el derecho internacional.

El Ministerio de Relaciones Exteriores expresa su más sentido pésame a las familias de los soldados y de la población civil que fueron víctimas de la guerra de agosto de 2008, así como a todos los georgianos.

---